



نظام حرف للترجمة (HTS)

مزايا النظام

يحتفظ بملفات جميع
المستخدمين بطريقة آمنة



يساعد في توفير الوقت
والجهد وتناسق الترجمات
من خلال خدمة ذاكرة
الترجمة



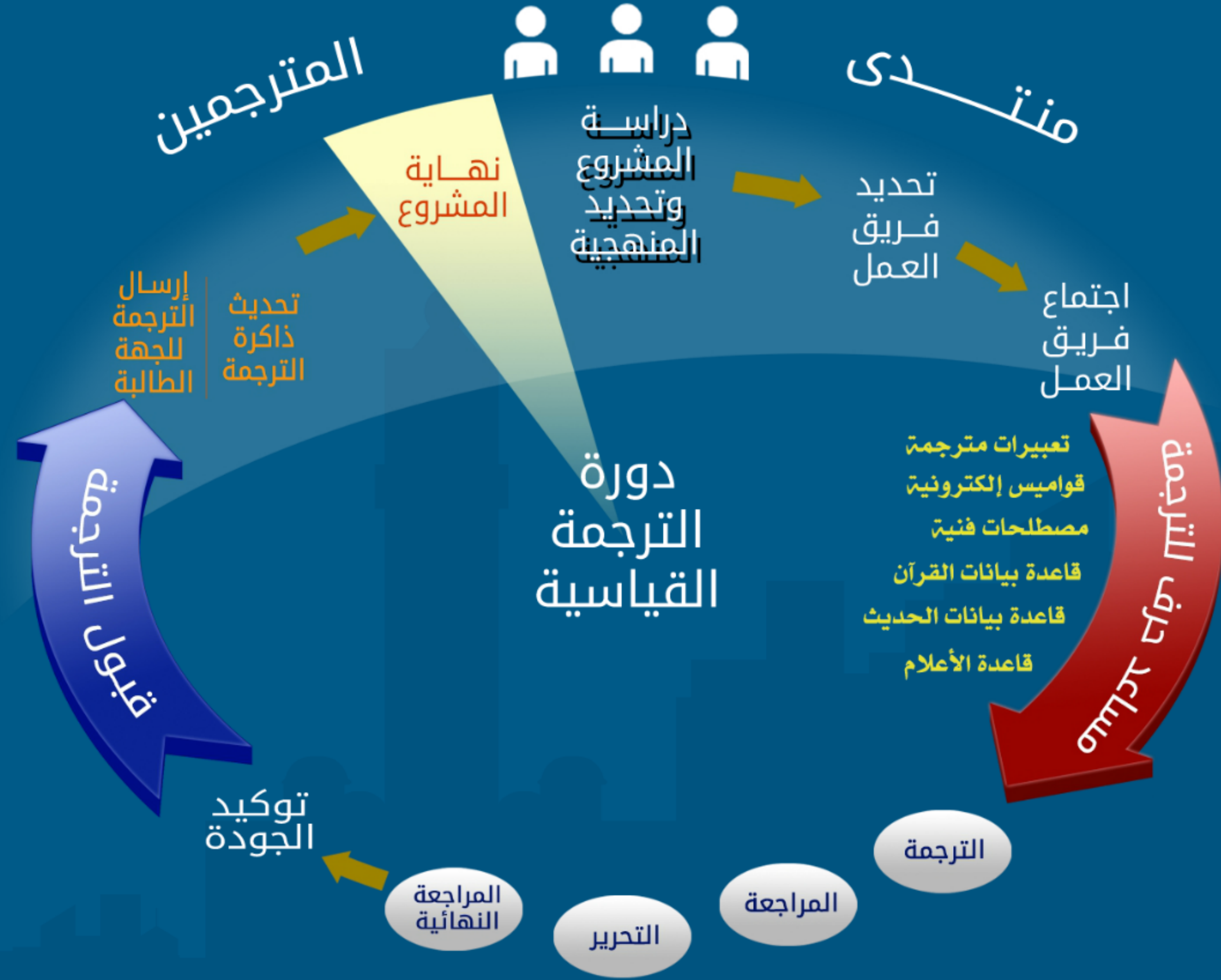
يتيح للمترجم العمل في
أي وقت ومن أي مكان



يتيح النظام التعاقد مع
المترجمين الأكفاء في أي
مكان بالعالم



دورة الترجمة القياسية



الدخول على النظام

اسم المستخدم:

كلمة السر:

دخول

[هل نسيت كلمة السر؟](#)

جميع الحقوق محفوظة لشركة حرف لتقنية المعلومات © 2017

Approved

يقوم المستخدم بإدخال اسم المستخدم وكلمة المرور ثم يضغط على زر (دخول)

مراحل العمل في الترجمة داخل النظام



أولاً: مرحلة اختيار المقام:

- تعرض المقام المنوطة بالمترجم في هذه الصفحة. وقد تكون مهمة واحدة أو أكثر.
- ويقوم المترجم بالضغط على رابط Select بجانب المهمة التي يريد البدء فيها.

Translation Stage	Translator
Title	
Select ما المقصود بتوحيد الربوبية، وتوحيد الألوهية، وتوحيد الأسماء والصفات والذات؟	
Select يتفكرون بما خلق الله سبحانه وتعالى،	
Select هل يوجد في القرآن الكريم الأرضون السبع أو عن النبي صلى الله عليه وسلم؛ لأن فيه اختلافًا بيننا؟	
Select ما معنى العبادة؟	
Select ما هي حقيقة الإسلام؟	
Select العبودية الحقيقية؟	
Select مفهوم العبودية في الإسلام،	

مراحل العمل في الترجمة داخل النظام



ثانيا: مرحلة ترجمة النصوص:

في الجانب الأيمن يعرض النص العربي الثابت، ولا يتم فيه أي تغيير.

ويعرض في الجانب الأيسر نفس النص العربي الموجود في الجانب الأيمن ولكنه مؤقت؛ سوف يقوم المترجم بترجمته إلى اللغة المستهدفة.

عناوين هوامش النص توثيق

الفتوى رقم (٨٨٠٥) :

س: هل يوجد في القرآن الكريم الأرضون السبع أو عن النبي صلى الله عليه وسلم لأن فيه اختلافاً بيننا؟ وفي أي سورة من القرآن الكريم أو حديث عن النبي صلى الله عليه وسلم جزاكم الله خير الجزاء.

ج: ثبت في القرآن الكريم أن الله تعالى خلق سبع أرضين، كما خلق سبع سموات، قال سبحانه: ﴿ وَاللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بِاللَّيْلِ لِيُنزِلَ الْهَبَّ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْهُنَّ وَأِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ ﴾ . وثبت أيضاً في الحديث الصحيح: أن الأرضين سبع، فقد روى البخاري ومسلم - عن سجد بن زيد رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: ﴿ من اقتطع شبراً من الأرض ظلماً طوفه الله يوم القيامة من سبع أرضين ﴾ . وفي الصحيحين عن عائشة مرفوعاً مثله .
وبالله التوفيق. وصلى الله على نبينا محمد، وآله وصحبه وسلم.

الجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء

عضو	عضو	نائب رئيس اللجنة	الرئيس
عبد الله بن قعود	عبد الله بن عديان	عبد الرزاق عفيفي	عبد الميزان بن عبد الله بن باز

الرئيس: **Abdul Aziz bin Abdullah bin Baz**

نائب رئيس اللجنة: **Abdul Razzaq Afifi**

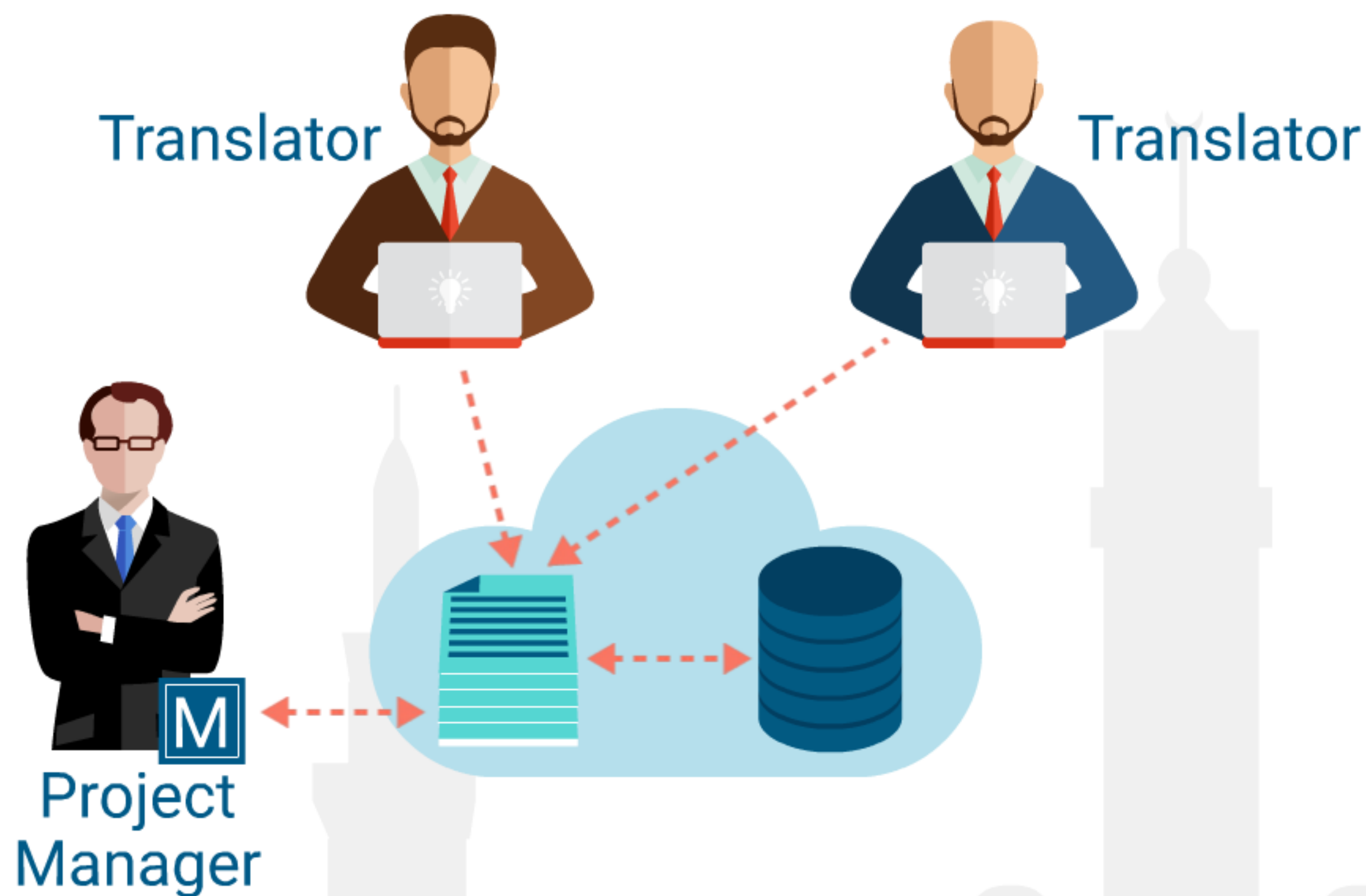
عضو: **Abdullah bin torre**

عضو: **Abdullah bin fracaso**

EL Comité Permanente de Investigaciones Científicas y Fatuas

حفظ إرسال

ذاكرة الترجمة



يعتمد النظام على ما سبق ترجمته من نصوص مخزنة في ذاكرة الترجمة.

تشتمل الذاكرة على:

- ترجمات سابقة تغطي أنواع المعرفة.
- قواميس إلكترونية إضافية حسب طبيعة المشروع.

تقوم الذاكرة بتحديث نفسها تلقائياً عقب نهاية كل مرحلة من المشروع.

خدمات أخرى داخل النظام

- اقتراح ترجمة: عرض ترجمة شبيهة للنص من خلال ذاكرة الترجمة.
- تعليقات: إمكانية إدخال أي تعليقات للمترجمين على النصوص للتواصل مع فريق العمل.
- سؤال لغوي أو تقني: لإدخال أي أسئلة في الجوانب اللغوية أو التقنية، وتلقي إجاباتها من المختص.

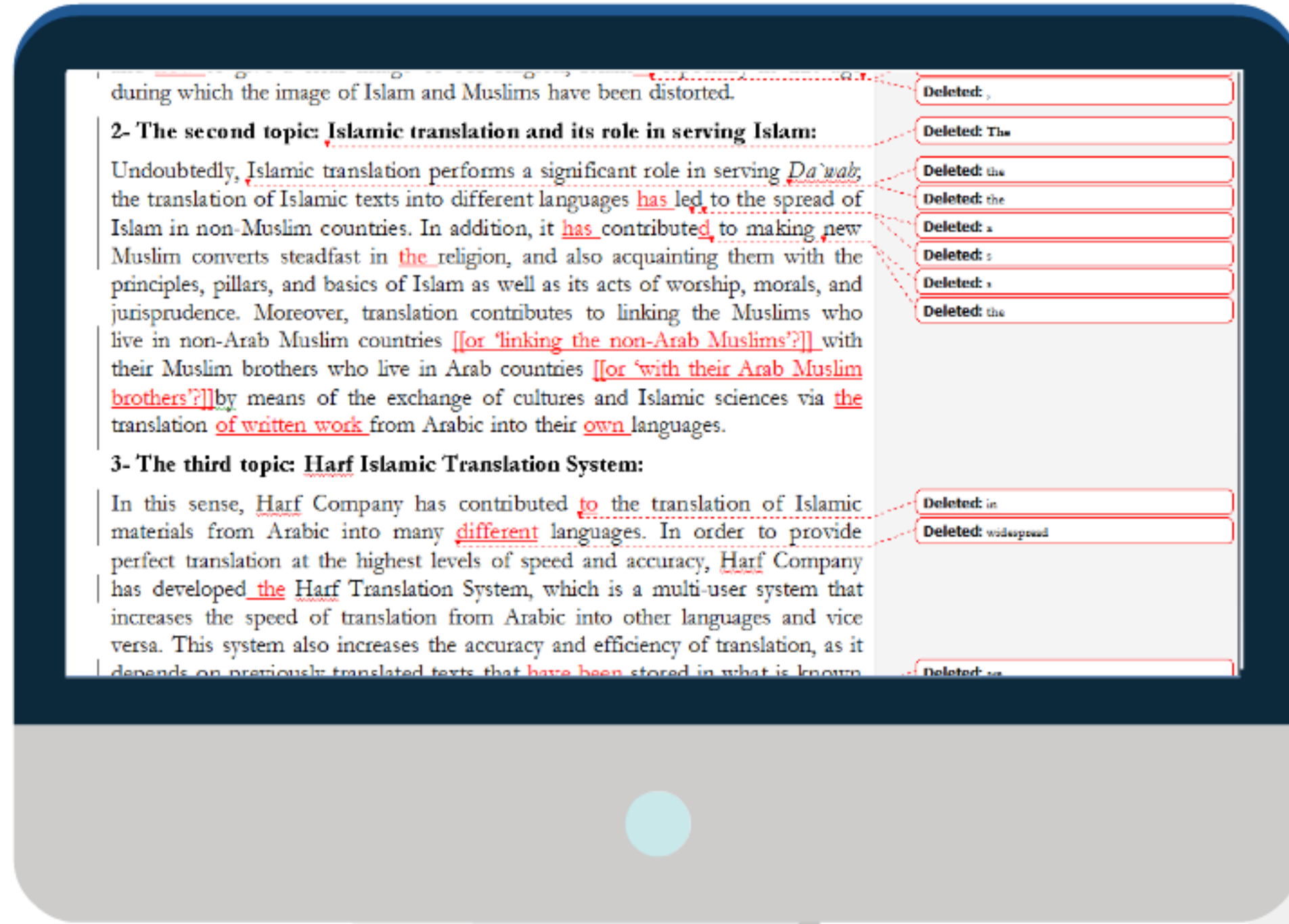


إعداد التقارير:



يقوم النظام بإعداد التقارير اليومية أو الشهرية الخاصة بكل عضو من فريق العمل، ويشتمل التقرير على عناوين الملفات التي قام عضو الفريق بالعمل عليها، وتاريخ العمل على الملف، وعدد كلمات الملف، وتقييم المراجع لجودة الملف.

تعقب التغييرات:



يقوم النظام بعمل متعقب للتغييرات يظهر أي تغييرات يقوم بها المراجع أو المحرر على النص باللون الأحمر وذلك ليستفيد المترجم من المراجعات التي تمت على النص الذي قام بترجمته، ويمكن لمدير المشروع من خلال هذه الخاصية متابعة فريق العمل أولاً بأول.



مع جزيل الشكر